

Addendum № \_\_\_ to GENERAL TERMS AND CONDITIONS, APPLICABLE TO INDIVIDUALS (to Section I), of "DKIB" CJSC № 25 from 01/07/2020 / Приложение № \_\_\_ к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ (к Разделу I), ЗАО «ДКИБ» № 25 от 01 /07/2020, valid as of 07.05.2024/ действующее с 07.05.2024

Special conditions: Ankalife - Ecobaby / Специальные условия: Анкалайф Эко Бэйби

1.	Loan type / Вид кредита	Consumer/Потребительский
2.	Loan purpose / Цель кредита	Medical service (in-vitro fertilization) / Медицинская услуга (экстракорпоральное оплодотворение)
3.	Loan amount / Сумма кредита	Up to/до KGS 165 000
4.	Loan currency / Валюта кредита	KGS/сомы
5.	Loan term (month) / Срок кредита (месяц)	12
6.	Annual interest rates / Годовые процентные ставки	0% for borrower/для заемщика
7.	Up-front fee for loan arrangement / Комиссия за предоставление кредита	N/A / не применяется
8.	Own funds / Собственные средства (% от стоимости услуги)	min / мин 31%
9.	Loan repayment / Погашение кредита	Equal monthly installments / равными ежемесячными платежами
10.	Collateral / Обеспечение	for any loan amount / для любой суммы кредита 2 individual guarantee/ 2 персональных поручительства
11.	Collateral insurance/ Страхование обеспечения	N/A / не применяется
12.	Prolongation / Пролонгация	N/A / не применяется
13.	Penalty for delayed payment of accrued interest, p. a. / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов, в год	N/A / не применяется
14.	Increased interest rate, applied to past-due loans, p. a. / Повышенная процентная ставка, применяемая к просроченным кредитам, в год	22,10%
15.	Penalty for earlier repayment (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount / Штраф за досрочное погашение (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита	N/A / не применяется
16.	Commission for change of loan agreement conditions by customer's request (loan schedule changing in other cases excluding the case of partially earlier repayment) / Комиссия за изменение условий договора по заявлению клиента (изменение графика погашения по кредиту в других случаях, отличных от случая досрочного частичного погашения)	- KGS 7 000 - KGS 3 500 – in case customer's salary date changes (as result monthly installments' dates will be changed; if an installment date will be increased than loan term can be increase, but not more than for 1 month). / в случае изменения даты заработной платы клиента (в результате чего изменятся даты ежемесячных погашений кредита; при этом в случае увеличения даты, срок кредита может увеличиться, но не более, чем на 1 месяц).
17.	Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения	KGS 3 500
18.	Commission for release of collateral / Комиссия за освобождение обеспечения	N/A / не применяется
19.	Preparation and sending an official notification to borrower and/or guarantor and/or pledge giver, per one notification / Штраф за подготовку банком официального уведомления заемщику, и/или поручителю, и/или залогодателю, за одно уведомление	KGS 500
20.	Penalty for no-purpose usage of loan / Штраф за нецелевое использование кредита	5% from originally disbursed loan amount /от первоначально выданной суммы кредита
21.	Commission for appraisal of collateral / Комиссия за оценку залогового обеспечения	as per Bank's conditions for collateral appraisal / согласно условиям Банка по оценке залога
22.	Penalty for delayed payment of commissions and other fees, including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе невозмещенных расходов Банка	0,2% from such delayed amount for each day of delay / от суммы такой просрочки за каждый день просрочки

\*Effective interest rate/Эффективная процентная ставка: сом - от \_\_\_%

Notes/Примечания:

1. Related Approving Entity has the right to establish special loan conditions depending on customer's credit history, ability to pay, volume of transactions and other factors. / Соответствующий Одобряющий Орган имеет право устанавливать индивидуальные условия по кредиту в зависимости от кредитной истории, платежеспособности, объема операций по счету клиента и других факторов.
2. Monthly loan installment should not exceed 50% from borrower's income. The guarantor should be also creditworthy enough to pay on loan debt / Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 50% ежемесячного дохода заемщика. Поручитель также должен быть достаточно кредитоспособным для оплаты задолженности по кредиту.
3. Loan to be disbursed should be transferred directly to the account of "Ankalife" LLC in CJSC "DKIB". Commission for money transfer should be paid by a Customer according to the Bank's tariffs. / Выдаваемый кредит должен быть напрямую перечислен на счет ОсОО "Анкалайф" в ЗАО "ДКИБ". Комиссия за осуществление денежного перевода оплачивается самим Клиентом в соответствии с тарифами Банка.
4. Interest on the loan includes taxes stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic. Commissions and other payments payable to the Bank are indicated without taking into account taxes that are charged by the Bank from the Borrower in addition, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, which are paid by the Borrower in addition to the amounts of commissions and / or penalties and / or fines and / or other payments. / Проценты по кредиту включают в себя налоги, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики. Комиссии и иные платежи, подлежащие уплате Банку, указаны без учета налогов, которые взимаются Банком с Заемщика дополнительно согласно законодательству Кыргызской Республики, оплату которых осуществляет Заемщик дополнительно к суммам комиссий и/или пеней и/или штрафов и/или иных платежей.
5. Approved by BMM based on MEMO from \_\_\_\_\_/Одобрено Членами Правления согласно MEMO от \_\_\_\_\_